



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2002
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 86 повестки дня

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Валид А. Аль-Хадид (Иордания)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 86 (см. A/57/531, пункт 2). Решения в отношении предложений, не относящихся к тому или иному конкретному подпункту, принимались на 38-м и 42-м заседаниях 20 ноября и 10 декабря 2002 года. Информация о ходе проведенных в Комитете обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/57/SR.38 и 42).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/57/L.49 и A/C.2/57/L.65

2. На 38-м заседании 20 ноября представитель Швейцарии от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Боливии, Бутана, Гватемалы, Испании, Италии, Коста-Рики, Кыргызстана, Лесото, Лихтенштейна, Люксембурга, Марокко, Непала, Перу, Сент-Винсента и Гренадин, Словении, Франции, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии, Югославии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год гор, 2002 год» (A/C.2/57/L.49). Впоследствии к авторам этого проекта присоединились Азербайджан, Армения, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Грузия, Иордания, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мальта, Пакистан, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Таиланд, Узбекистан, Украина, Хорватия, Чешская Республика и Чили. Проект гласил:

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в шести частях под условным обозначением A/57/531 и Add.1–5.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/189 от 20 декабря 2000 года,

признавая главу 13 Повестки дня на XXI век и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в частности его пункт 40, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития горных регионов,

признавая также, что Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах, созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию при активной поддержке со стороны двадцати девяти стран, шестнадцати межправительственных организаций и шестнадцати организаций, представляющих основные группы, является весьма перспективным подходом к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития горных регионов,

принимая к сведению Бишкекскую горную платформу — итоговый документ Бишкекской всемирной встречи на высшем уровне по проблемам гор, проведенной в Бишкеке, 28 октября — 1 ноября 2002 года, которая стала завершающим мероприятием Международного года гор,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* препровожденный Генеральным секретарем промежуточный доклад о Международном годе гор, 2002 год;

2. *приветствует* успешное проведение Международного года гор, способствовавшее повышению интереса к вопросам устойчивого развития и искоренения нищеты в горных регионах на всех уровнях — от глобального, регионального и субрегионального уровня, на которых были проведены девять крупных международных совещаний (в Бутане, Италии, Кыргызстане, Непале, Перу, Швейцарии и Эквадоре), до национального и местного уровней, на которых проводились многочисленные мероприятия и выдвигались различные инициативы, и рекомендует использовать полезный опыт, накопленный в ходе проведения Годе, при осуществлении соответствующих последующих мероприятий;

3. *с удовлетворением отмечает* конструктивную роль национальных комитетов по проведению Международного года гор, которые были созданы в семидесяти четырех странах, а также заинтересованность, проявленную тысячами частных лиц, организациями гражданского общества и научными учреждениями, межправительственными органами и правительствами;

4. *также с удовлетворением отмечает* эффективное выполнение Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций своих функций в качестве ведущего учреждения Международного года гор, а также ценный вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* правительства, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и все соответствующие заинтересованные стороны из организаций гражданского общества и частного сектора оказывать поддержку, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам, осуществляемым в результате проведения Международного года гор;

6. *предлагает* всем заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос о присоединении к Международному партнерству в целях устойчивого развития в горных регионах;

7. *отмечает*, что со всеми заинтересованными участниками Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах, в частности со странами-донорами, планируется начать консультативный процесс для определения наиболее оптимальных путей оказания дальнейшей помощи всем заинтересованным сторонам в деле осуществления целей Партнерства, в том числе путем создания в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций секретариата, деятельность которого будет финансироваться за счет имеющихся ресурсов и дополнительных добровольных взносов;

8. *призывает* все соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов продолжать конструктивное сотрудничество в рамках последующей деятельности в связи с Международным годом гор, принимая во внимание деятельность Межучрежденческой рабочей группы по вопросам гор и соответствующие ссылки в разделе 6 Бишкекской горной платформы, в целях обеспечения устойчивого развития горных регионов и оказания дальнейшего содействия этой деятельности;

9. *подчеркивает*, что горы обеспечивают пресной водой более половины человечества, и в этой связи призывает добиваться максимальной согласованности последующей деятельности в связи с Международным годом гор и деятельности по осуществлению Международного года пресной воды в 2003 году, в том числе в области сохранения запасов пресной воды;

10. *постановляет* провозгласить 11 декабря — с 11 декабря 2003 года — Международным днем гор и призывает международное сообщество проводить на всех уровнях мероприятия с целью пропаганды значения устойчивого развития горных регионов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах, достигнутых в рамках проведения Международного года гор, с уделением особого внимания накопленному опыту и стратегическим рекомендациям в отношении устойчивого развития горных регионов, по подпункту, озаглавленному „Устойчивое развитие горных регионов”, пункта „Окружающая среда и устойчивое развитие”».

3. На 42-м заседании 10 декабря заместитель Председателя Комитета Ян Кара (Чешская Республика) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/57/L.65), представленный им на основе неофициальных консультаций, которые были проведены по проекту резолюции A/C.2/57/L.49.
4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/57/L.65 (см. пункт 6).
5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/57/L.65 проект резолюции A/C.2/57/L.49 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный год гор, 2002 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/189 от 20 декабря 2000 года,

признавая главу 13 Повестки дня на XXI век¹ и все соответствующие пункты Йоханнесбургского плана осуществления, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию², в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития горных регионов,

отмечая добровольное Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах, созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию при активной поддержке со стороны двадцати девяти стран, шестнадцати межправительственных организаций и шестнадцати организаций, представляющих основные группы, как весьма перспективный подход к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития горных регионов,

принимая к сведению Бишкекскую горную платформу — итоговый документ Бишкекской всемирной встречи на высшем уровне по проблемам гор, проведенной в Бишкеке, 28 октября — 1 ноября 2002 года, которая стала завершающим мероприятием Международного года гор,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, приложение.

1. *принимает к сведению* препровожденный Генеральным секретарем промежуточный доклад о Международном году гор, 2002 год³;

2. *приветствует* успешное проведение Международного года гор, в течение которого проводились многочисленные мероприятия и выдвигались инициативы на всех уровнях, в том числе состоялись крупные международные совещания в Бутане, Германии, Индии, Италии, Канаде, Кыргызстане, Непале, Перу, Швейцарии и Эквадоре, что способствовало усилению интереса к задачам устойчивого развития и искоренения нищеты в горных районах;

3. *рекомендуем* дать оценку опыту, накопленному в течение Международного года гор, в контексте соответствующей последующей деятельности;

4. *с удовлетворением отмечает* конструктивную роль, которую играли правительства, а также основные группы, научные учреждения и международные организации и учреждения в проведении мероприятий, посвященных Международному году гор, в том числе в создании комитетов в семидесяти четырех странах;

5. *с удовлетворением отмечает также* работу, проделанную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Международного года гор, а также ценный вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд в рамках своего мандата и все соответствующие заинтересованные стороны из организаций гражданского общества и частного сектора оказывать поддержку, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам, осуществляемым в результате проведения Международного года гор;

7. *предлагает* международному сообществу и другим соответствующим партнерам рассмотреть вопрос о присоединении к добровольному Международному партнерству в целях устойчивого развития в горных регионах;

8. *отмечает*, что все заинтересованные участники добровольного Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах начали процесс консультаций для определения наиболее оптимальных путей оказания дальнейшей помощи заинтересованным сторонам в достижении целей Партнерства, включая, в частности, рассмотрение предложения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создать у себя секретариат, деятельность которого будет финансироваться за счет добровольных взносов;

9. *призывает* все соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов продолжать конструктивно сотрудничать друг с другом в контексте последующей деятельности в

³ A/57/188.

связи с Международным годом гор, принимая во внимание деятельность межучрежденческой рабочей группы по вопросам гор и необходимость дальнейшей активизации участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций в соответствии с задачами, поставленными в Бишкекской горной платформе;

10. *постановляет* провозгласить 11 декабря — с 11 декабря 2003 года — Международным днем гор и призывает международное сообщество организовывать в этот день мероприятия на всех уровнях с целью пропаганды значения устойчивого развития горных регионов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах проведения Международного года гор по подпункту, озаглавленному «Устойчивое развитие горных регионов», пункта «Окружающая среда и устойчивое развитие».
